

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

***96.**

**22, 136, 136_A
B/636/637/637_1/638**

Suomi. Hanko. Kistskär-Tulliniemi-väylä (7.3 m). Valaistujen linjamerkkien muutokset. Karttamerkinnän muutos. Korjaus.

Finland. Hangö. Farleden Kistskär-Tulludden (7.3 m). Belysta ensmärken ändrade. Ändrad kartmarkering. Rättelse.

Finland. Hanko. Kistskär-Tulliniemi channel (7.3 m). Amended leading lighted beacons. Amend chart. Correction.

Ref: TM/UfS/NtM 6-7/73/2010

Yksityiskohtia: Linjamerkki Tulliniemi ylemmän (11328) valotunnus oli ilmoitettu väärin. Oikea valotunnus on merkitty lihavoinnilla.

Detaljer: I underrättelsen angavs fyrkaraktären fel för ensamrket Tulliniemi övre (11328). Den rätta fyrkaraktären har angivits med fet stil nedan.

Details: Incorrect light character of leading beacon Tulliniemi rear (11328) in notice. The correct light character is given below in bold print.

Linjamerkkien uudet valotunnukset – Ny fyrkaraktär för ensamrket – New light character for leading beacons:

Nr	Nimi/Namn/Name	WGS 84	
11327	Tulliniemi al, nedre, front	59°48.6716'N	22°54.75'E
Lisää		Poista	
Inför	Q.R.	Stryk	Q.Y.
Insert		Delete	
11328	Tulliniemi yl, övre, rear	59 48.699	22 54.8407
Lisää		Poista	
Inför	LFI.R.6s	Stryk	Q.Y.
Insert		Delete	

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

97.*17, 952
A/624****Suomi. Kalbådagrund. Sköldviken väylä (15,3 m). Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.****Finland. Kalbådagrund. Sköldviksleden (15.3 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.****Finland. Kalbådagrund. Sköldvik channel (15.3 m). Spar buoy adjusted. Amend chart.****Siirrä – Flytta – Move:**

Nr		WGS 84	
	Etelä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
798	Syd	59°58.6636'N	59°58.6605'N
	South	25°36.1628'E	25°36.1822'E

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

98.*16, 16_B, 17
A/619/620/620_1****Suomi. Porvoo. Pellinki. Lisätty kaapeli välille Suur-Pellinki- Brudholmen. Kaapeli alittaa Suur Pellinki-Kejvsalö –väylän (3.5 m). Karttamerkintä.****Finland. Borgå. Pellinge. Kabel nedlagd mellan Storpellinge och Brudholmen. Kabeln går under farleden Storpellinge–Kejvsalö (3.5 m). Kartmarkering.****Finland. Porvoo. Pellinki. Submarine cable laid down between Suur-Pellinki and Brudholmen. The cable passes under the Suur Pellinki-Kejvsalö channel (3.5 m). Insert in chart.****Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:**

	WGS 84	
1)	60°13.7641'N	25°49.6666'E
2)	60 13.8074	25 49.6932
3)	60 13.8557	25 49.7380
4)	60 13.9381	25 49.7340
5)	60 14.0204	25 49.7235
6)	60 14.0672	25 49.7186
7)	60 14.0864	25 49.8219
8)	60 14.0840	25 49.8534
9)	60 14.0791	25 49.8745

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

99.*951, 952EST 504 (INT 1266), 606****Viro. Suomenlahti. Vergi. Hylkyjä. Karttamerkintä.****Estland. Finska viken. Vergi. Vrak. Kartmarkering.****Estonia. Gulf of Finland. Vergi. Wrecks. Insert wrecks in chart.****Lisää hylt - Inför vrak - Insert wrecks:**

INT1 IK28	WGS-84	
1)	59°38.56'N	26°03.12'E
2)	59 37.56	25 56.89

(NtM 3/27 Tallinn, 2010)

100.*16, 16_B, 17
A/619/620/620_1****Suomi. Porvoo. Lisätty 6 kaapelia. Karttamerkintä.****Finland. Borgå. Sex kablar nedlagda. Kartmarkering.****Finland. Porvoo. Six submarine cables laid down. Insert in chart.**

1. Ängesholmen - Bastö
2. Bastö - Bredholmen
3. Bredholmen - Ledsholmarna
4. Bredholmen_A
5. Bredholmen_B
6. Bastö - Granholmen

1. Lisää kaapeli - Inför kabel - Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.4642'N	25°58.1679'E
2)	60 13.4642	25 58.2062
3)	60 13.4626	25 58.2535
4)	60 13.4604	25 58.4614
5)	60 13.4750	25 58.6710
6)	60 13.4972	25 58.8955
7)	60 13.4888	25 59.1307
8)	60 13.4503	25 59.3138

9)	60 13.3992	25 59.4648
10)	60 13.3901	25 59.6805
11)	60 13.3880	25 59.9004
12)	60 13.3955	26 00.1166
13)	60 13.4071	26 00.2939
14)	60 13.4108	26 00.3609
15)	60 13.4216	26 00.4056

Kaapeli alittaa Bredholmenin-väylän (4.2 m).

Kabeln går under Bredholmsleden (4.2 m).

The cable passes under the Bredholmen channel (4.2 m).

2. Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.7065'N	26°01.0021'E
2)	60 13.6790	26 01.0024
3)	60 13.6671	26 01.0039
4)	60 13.6479	26 01.0042

3. Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.7182'N	26°01.1141'E
2)	60 13.7101	26 01.1151
3)	60 13.6966	26 01.1329
4)	60 13.6775	26 01.1671
5)	60 13.6741	26 01.2202
6)	60 13.6798	26 01.2590
7)	60 13.6812	26 01.2733
8)	60 13.6856	26 01.2743

4. Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.7693'N	26°00.8770'E
2)	60 13.7569	26 00.8791
3)	60 13.7470	26 00.8811
4)	60 13.7422	26 00.8847
5)	60 13.7203	26 00.9102
6)	60 13.7061	26 00.9594

7)	60 13.7012	26 00.9874
8)	60 13.7010	26 00.9976
9)	60 13.7073	26 00.9991

5. Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.7065'N	26°01.0067'E
2)	60 13.7040	26 01.0108
3)	60 13.7045	26 01.0277
4)	60 13.7041	26 01.0580
5)	60 13.7059	26 01.0796
6)	60 13.7093	26 01.1044
7)	60 13.7126	26 01.1110
8)	60 13.7187	26 01.1120

6. Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°13.4140'N	26°00.4368'E
2)	60 13.4045	26 00.4488
3)	60 13.3427	26 00.6174
4)	60 13.3297	26 00.6816
5)	60 13.3099	26 00.7721
6)	60 13.2985	26 00.8211
7)	60 13.2871	26 00.8843
8)	60 13.2419	26 00.9636
9)	60 13.2172	26 00.9762
10)	60 13.1787	26 01.0482
11)	60 13.1749	26 01.0528

(LV/TV/FTA. Helsinki/Helsingfors 2010)

***II Saaristomeri ja Ahvenanmeri
Skärgårdshavet och Ålands hav
Archipelago Sea and Sea of Åland***

*101.

953

Suomi. Ahvenanmeri. Märkallarna. Maastotietojen muutos. Karttamerkintä.

Finland. Ålands hav. Märkallarna. Ändrad geografisk information. Kartmarkering.

Finland. Sea of Åland. Märkallarna. Amended geographic information. Insert in chart.

Yksityiskohtia: Merikartalta 953 puuttuu Märkallarna-luotojen eteläisempi luoto
Detaljer: I sjökortet 953 finns det sydligaste skäret av Märkallarna inte utsatt.
Details: The southern islet of the Märkallarna islets is not included in chart 953.

	INT1 IG 2	WGS 84	
Lisää	luoto		
Inför	skär	60°25.7077'N	19°23.4837'E
Insert	islet		

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

*102.

**55, 55_A
G/841/841_1**

Suomi. Perämeri. Raahan väylä (8.0 m). Väyläalueen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Bottenviken. Brahestadsleden (8.0 m). Ändrat farledsområde. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Raahen channel (8.0 m). Fairway area amended. Amended buoyage. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 6-7/81/2010

I. Väyläalueen reunalinja – Farledsområdets begränsningslinje – Fairway area edge line

A. Vasen reunalinja – Vänstra begränsningslinjen – Left edge line

	WGS 84	
1)	64°39.6053'N	24°22.2142'E
2)	64 39.8010	24 23.0238

B. Oikea reunalinja – Högra begränsningslinjen – Right edge line

	WGS 84	
1)	64°39.6179'N	24°22.5927'E
2)	64 39.7061	24 22.9692
3)	64 39.7381	24 23.1882

Poista vanhat reunalinjat – Stryk befintliga begränsningslinjer – Delete former edge lines.

II. Turvalaitemuutokset - Ändrad utprickning - Amended buoyage

A. Tarkistettut sijainnit/vaihdetut lajit - Kontrollerade positioner/ändrad typ – Adjusted positions/amended type

A.1. Valopoijut – Lysbojar - Lighted buoys

Vaihda laji – Ändra typ – Amend type:

Tarkistettu sijainti – Kontrollerad position – Adjusted position

	Nr	WGS 84	Lisää-Inför-Insert	Poista-Stryk-Delete
1)	20144	64°39.7061'N 24°22.9692'E	Pohj.– Nord - North	Oikea – SB - Starb.
2)	20145	64 39.8010 24 23.0238	Etelä – Syd - South	Vasen-BB-Port
3)	20146	64 39.7381 24 23.1882	Pohj.– Nord - North	Oikea – SB - Starb.
4)	20147	6439.8260 2423.4660	Etelä – Syd - South	Vasen-BB-Port
5)	11300	64 39.7445 24 23.4103	Pohj.– Nord - North	Oikea – SB - Starb.

6)	20148	64 39.7284	Etelä – Syd - South	Vasen-BB-Port
		24 23.9519		

A.2. Valaisemattomat viitat - Obelysta prickar - Unlighted spar buoys

Vaihda laji – Ändra typ – Amend type:

Tarkistettu sijainti – Kontrollerad position – Adjusted position

	Nr	WGS 84	Lisää-Inför-Insert	Poista-Stryk-Delete
1)	20661	64°39.8134'N	Etelä – Syd - South	Vasen-BB-Port
		24°23.6864'E		
2)	20648	64 39.4388	Itä – Ost - East	Oikea – SB - Starb.
		24 24.4063		

B. Siirretty valaisematon viitta – Flyttad obelyst prick – Moved unlighted spar buoy

Vaihda laji – Ändra typ – Amend type:

Siirrä – Flytta – Move:

Nr	WGS 84	
	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
11244	64°39.5394'N	64°39.4862'N
	24°24.2742'E	24°24.3560'E
	Lisää-Inför-Insert	Poista-Stryk-Delete
	Itä – Ost - East	Oikea – SB - Starb.

C. Poistetut valopojjut – Indragna lysbojar – Withdrawn lighted buoys

Poista – Stryk – Delete:

			WGS 84	
1)	20142	Vasen	64°39.6632'N	24°22.4701'E
		BB		
		Port		
2)	20143	Oikea	64 39.6512	24 22.7405
		SB		
		Starb.		

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

***103.(T)**

**SWE 74
DEN 188**

Tanska. Etelä-Itämeri. Bornholmin KO-puoli. Merenpohjan mittaus toimintaa suunnitellulla Nord Stream – kaasuputken reitillä.

Danmark. Södra Östersjön. NO om Bornholm. Mätningar på havsbotten på den planerade Nord Stream-gasledningens rutt.

Denmark. Southern Baltic. NE of Bornholm. Hydrographic seabed surveying on the planned Nord Stream gas pipeline route.

Ajankohta: kevääseen 2010 asti

Tidpunkt: till våren 2010

Time: until spring 2010

Yksityiskohtia: Nord Stream–kaasuputken laskuun liittyvää mittausvälineistöä on sijoitettu alla olevan pisteen ympäristöön.

Detaljer: Mätröstning för nedläggande av Nord Stream-gasledningen har placerats i närheten av positionen nedan.

Details: Surveying equipment to be used for laying down the Nord Stream gas pipeline has been placed near the position below.

N. 7.5 M Christiansönistä itään	WGS 84	
Ca 7.5 M O om Christiansön	55°19.816'N	15°24.577'E
Approx. 7.5 M E of Christiansön		

(Ufs 294/6157 (T), Norrköping 2010)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

*104.

L/201/201_1

Vuoksen vesistö. Vehkatakale. Lisätty kaapeli välille Vehkatakale–Hautasaari. Kaapeli alittaa Saimaan kanavan suu –Puumala-väylän (4.2 m). Karttamerkintä.

Vuoksens vattendrag. Vehkatakale. Kabel nedlagd mellan Vehkatakale–Hautasaari. Kabeln går under farleden Saimaan kanavan suu–Puumalaleden (4.2 m). Kartmarkering.

Vuoksi watercourse. Vehkatakale. Submarine cable laid down between Vehkatakale–Hautasaari. The cable passes under the Saimaan kanavan suu–Puumala channel (4.2 m). Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	61°07.4306'N	28°16.7638'E
2)	61 07.4029	28 17.0457

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2010)

*105.

L/201/201_1/201_2

Vuoksen vesistö. Vehkatakale. Lisätty kaapeli välille Vehkatakale–Oritsallo. Kaapeli alittaa Hautasaari-Uittomi-väylän (1.8 m). Karttamerkintä.

Vuoksens vattendrag. Vehkatakale. Kabel nedlagd mellan Vehkatakale–Oritsallo. Kabeln går under farleden Hautasaari-Uittomi (1.8). Kartmarkering.

Vuoksi watercourse. Vehkatakale. Submarine cable laid down between Vehkatakale–Oritsallo. The cable passes under the Hautasaari-Uittomi channel (1.8 m). Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	61°08.5967'N	28°17.8127'E
2)	61 08.5578	28 17.9345
3)	61 08.5184	28 17.9772
4)	61 08.3373	28 18.0180
5)	61 08.2753	28 18.1092
6)	61 08.2565	28 18.1752
7)	61 08.2556	28 18.2047
8)	61 08.2659	28 18.2120

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2010)

*106.

N/515

Kokemäenjoen vesistö. Vaskivesi. Tampere–Virrat väylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Kumo älvs vattendrag. Vaskivesi. Farleden Tammerfors–Virtdois (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Kokemäkijoki watercourse. Vaskivesi. Tampere–Virrat channel (2.4 m). Amended channel alignment. Amended buoyage. Amended depth information. Amend chart.

I. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment

	KKJ		WGS 84	
1)	62°09.8183'N	23°42.9672'E	62°09.8313'N	23°42.7602'E
2)	62 10.4326	23 43.1039	62 10.4457	23 42.8968
3)	62 10.6437	23 43.1689	62 10.6568	23 42.9618

Poista vanha keskilinja.

Stryk den befintliga mittlinjen.

Delete existing centre line.

II. Turvalaitemuutokset - Ändrad utprickning - Amended buoyage

A. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy

Lisää – Inför – Insert:

Nr		KKJ	WGS 84
	Vasen	62°10.1514'N	62°10.1644'N
75011	BB	23°42.7970'E	23°42.7970'E
	Port		

A.1 Uuden viitan kohdalla havaittu matala

Ett grund har upptäckts vid den nya pricken

A shoal has been detected near the new spar buoy

Lisää 6 m syvyyskäyrä
Inför 6 m djupkurva
Insert 6 m depth contour

B. Poistettu viitta – Indragen prick – Discontinued spar buoy**Poista – Stryk – Delete:**

Nr		KKJ	WGS 84
	Vasen	62°10.1954'N	62°10.2084'N
37898	BB	23°42.9860'E	23°42.7790'E
	Port		

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2010)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements***107.(T)****Suomi. Suomenlahti–Pohjois-Itämeri. Sotatarvikkeiden raivaus merenpohjasta jatkuu.****Finland. Finska viken-Norra Östersjön. Røjningen av krigsmateriel på havsbotten fortsätter.****Finland. Gulf of Finland-Northern Baltic. Clearing of war materials on the seabed continues.**

Ref: TM/UfS/NtM 35-36/666/2009 (T), 33/621/2009 (T), 32/603/2009 (T), 31/587/2009 (T), 30/567/2009 (T), 1/17/2010 (T)

Ajankohta: huhtikuusta 2010 alkaen

Tidpunkt: från april 2010

Time: starting April 2010

Raivaukset jatkuvat huhtikuusta 2010 alkaen. Yksityiskohdista tiedotetaan erikseen.

Røjningarna fortsätter igen i april 2010. Detaljerad information utgår senare.

The clearing of war materials will start again in April 2010. Detailed information will be submitted later.

(Nord Stream/MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

108.*Suomi. Tiedotus kesäajan käyttöönotosta vuonna 2010.****Ajanjakso: 28.3. – 31.10.2010**

Yksityiskohtia: Suomessa on käytössä kesäaika mainittuna ajanjaksona. Kesäajan käyttöönotto tapahtuu sunnuntaina 28. päivänä maaliskuuta 2010 klo 03.00 siirtämällä kellonaika tunti eteenpäin (UTC + 3h). Kesäaika päättyy sunnuntaina 31. päivänä lokakuuta 2010 klo 04.00 siirtämällä kellonaika tunti taaksepäin Suomen viralliseen eli talviaikaan (UTC + 2h).

Finland. Meddelande om införande av sommartid 2010.**Tidpunkt: 28.3 – 31.10.2010**

Detaljer: Under nämnda tid råder det sommartid i Finland. Sommartiden börjar söndagen den 28 mars kl. 03.00, varvid klockan ställs en timme framåt (UTC + 3h). Sommartiden upphör söndagen den 31 oktober kl. 04.00, varvid klockan ställs en timme tillbaka till vintertid (UTC + 2h).

Finland. Summer time announcement for 2010.**Time: March 28 - October 31, 2010.**

Details: During this period summer time is observed in Finland. Summer time starts on Sunday, March 28 at 03.00, whereby clocks are set forward by one hour (UTC + 3h). Summer time ends on Sunday, October 31 at 04.00, whereby clocks are set back by one hour to winter time (UTC + 2h).

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***109.(T)**

Ref: TM/UfS/NtM 1/18/2010 (T) uusitaan/upprepas/repeated

Suomi. Suomen rannikko- ja sisävesialueet. Talviolosuhteiden vaikutus turvalaitteisiin. Varoitus.

Ajankohta: Toistaiseksi

Yksityiskohtia: Talviolosuhteiden johdosta voivat kelluvat turvalaitteet sekä myös jotkut reunamerkit, tutkamerkit, linjamerkit, valaistut linjamerkit tai muut loistot olla poissa paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Useita poijuja ja poijujen valolaitteita on poistettu talviajaksi. Merenkulkijoita kehoitetaan erityiseen varovaisuuteen.

Finland. Finlands kust- och insjöområden. Vinterförhållandenas inverkan på säkerhetsanordningarna. Varning.

Tidpunkt: Tills vidare

Detaljer: På grund av vinterförhållandena kan flytande sjömärken men också en del randmärken, radarmärken, ensmärken, belysta ensmärken och andra fyrar ha kommit ur position, vara skadade eller ha slocknat. Flera bojar har indragits och vissa bojars lysanordningar har nedmonterats för vintern.

Sjöfarande uppmanas iaktta särskild försiktighet.

Finland. Coastal waters and inland waterways. The impact of winter on aids to navigation. Warning.

Time: Until further notice

Details: Due to winter conditions, floating aids to navigation and some edge marks, radar targets, leading beacons, lighted leading beacons or other lights might be off position, damaged or unlit. Several buoys and lighting devices for buoys are withdrawn for the winter season.

Mariners are requested to navigate with special caution.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

110. Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Ref: TM/UfS/NtM 31/584/2009

Nr	Oikaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
Merikarttasarja D	31.1.2010	11.3.2010	2010 III

Seuraavaksi ilmestyyvät: nro 44, 45, 46

Härnäst utkommer: nr 44, 45, 46.

Next will be published: Nos 44, 45, 46.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

111.*D/710_1/710_2****Suomi. Puuttuvat karttaspesiaalit.****Finland. Specialer saknas i sjökortet.****Finland. Missing specials in chart.**

Yksityiskohtia: Kaksi Merikarttasarja D:n spesiaalia (D710_1/710_2) eivät ehtineet painettuun karttaan. Ks. liitteet s.19-20.

Mainittujen spesiaalien PDF-kuvat ovat tulostettavissa merikarttojen karttakohtaisesta päivityspalvelusta alla olevasta osoitteesta:

Detaljer: I sjökortsserie D fattas två specialer (D710_1/710_2) då de inte hann med i det tryckta sjökortet. Se bilagorna s.19-20.

PDF-bilder av de nämnda specialerna kan printas ut från den sjökorts-specifika uppdateringstjänsten för sjökort på adressen nedan:

Details: In Chart Folio D two specials (D710_1/710_2) are missing, since they did not meet the timetable of the printed chart. See appendices p. 19-20.

PDF prints of the specials can be had from the chart specific chart updating service at the address below:

http://portal.fma.fi/sivu/www/fma.fi/merenkulun_palvelut/merikartat/merikarttojen_paivityspalvelu

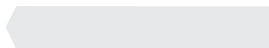
(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

112.*Suomi. Uusi merikarttasymboli.****Finland. Ny sjökortssymbol.****Finland. New chart symbol.**

Väyläalueen kuvaustapa on muuttunut. Uusi kuvaustapa vastaa muutoksia kansainvälisessä karttasymboliikassa.

Nytt sätt att ange farledsområde. Det nya sättet motsvarar de ändrade internationella sjökortssymbolerna.

New way of marking fairway area. The new system corresponds to the changes in the international symbols.



(M c)



(M 18)

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***113.**

Ref: TM/UfS/NtM 1/19/2010

Merikartoituksen uusi postiosoite on:**Sjökartläggningens nya postadress är:****The new postal address for the Hydrographic Office is:**

Liikennevirasto
Meriosasto
Merikartoitus
PL 33, 00521 Helsinki
FINLAND

Trafikverket
Sjöavdelningen
Sjökartläggning
PB 33, 00521 Helsingfors
FINLAND

Finnish Transport Agency
Maritime Department
Hydrographic Office
P.O. Box 33
FI-00521 Helsinki
Finland

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

NAVAREA ONE

114. NAVAREA ONE 059

1. NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 121000 UTC MAR 10:
 2008 SERIES: 341.
 2009 SERIES: 055 205 245.
 2010 SERIES: 037 038 040 041 047 049 052 053 055 056 057 059.
 NOTES:
 A. TEXTS OF NAVAREA ONE MESSAGES ARE PRINTED IN WEEKLY EDITIONS OF NOTICES TO MARINERS.
 B. NAVAREA ONE MESSAGES LESS THAN 42 DAYS OLD (037/10 ONWARD) ARE CURRENTLY INCLUDED ON RELEVANT SAFETYNET AND/OR NAVTEX BROADCASTS.
2. CANCEL 054/10 (GA47) (EA19) (OA35).

115. NAVAREA ONE 060

1. RIGLIST. CORRECT AT 150600 UTC MAR 10
 SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55N.
 ACP NETHERLANDS SECTOR ENSCO 72 NEW
 53-38.3N 001-18.8E NOBLE JULIE ROBERTSON
 53-44.5N 003-37.1E SEAFOX 2 NEW
 53-49.1N 004-30.8E NOBLE RONALD HOOPE NEW
 53-54.8N 001-00.5E GSF LABRADOR
 53-55.9N 003-56.3E NOBLE GEORGE SAUVAGEAU
 54-19.3N 001-16.2E NOBLE BYRON WELLIVER
 54-35.0N 002-10.2E ENSCO 100

NORTH SEA: 55 TO 60N, EAST OF 5W AND THE BALTIC SEA

- | | | |
|--------------------|-------------------------|-----|
| 56-36.4N 003-26.1E | MAERSK GALLANT | |
| 56-41.7N 002-14.9E | ENSCO 102 | |
| 56-45.1N 002-49.6E | ROWAN GORILLA 6 | |
| 56-47.6N 002-03.6E | GSF GALAXY 2 | |
| 57-10.0N 002-15.6E | SEDCO 704 | |
| 57-15.5N 000-28.8E | J.W.MCLEAN | |
| 57-19.1N 001-04.9E | SEDCO 711 | NEW |
| 57-45.2N 004-22.1E | MAERSK GIANT | |
| 57-54.0N 000-36.5W | TRANSOCEAN PROSPECT | |
| 57-55.4N 004-33.6E | TRANSOCEAN WINNER | NEW |
| 57-59.8N 000-11.8E | OCEAN PRINCESS | |
| 58-04.1N 001-53.1E | MAERSK GUARDIAN | |
| 58-12.8N 000-33.9E | GSF ARCTIC 4 | |
| 58-18.1N 001-42.4W | STENA SPEY | |
| 58-22.2N 000-53.1E | NOBLE TON VAN LANGEVELD | NEW |
| 58-25.4N 001-43.4E | WEST EPSILON | |
| 58-55.6N 002-11.1E | SONGA DELTA | |
| 59-11.0N 002-17.5E | AKER BARENTS | |
| 59-29.8N 001-57.9E | SONGA DEE | |

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60N, EAST OF 5W.

60-18.7N	004-20.3W	PAUL B LOYD JR	
60-30.3N	002-02.8E	WEST PHOENIX	
60-31.4N	001-56.5E	SEDCO 714	NEW
60-46.6N	003-26.2E	WEST VENTURE	NEW
60-54.9N	003-37.6E	POLAR PIONEER	
60-54.9N	003-31.4E	SONGA TRYM	
61-20.3N	003-57.4E	TRANSOCEAN SEARCHER	
61-44.7N	002-35.9E	BREDFORD DOLPHIN	
64-47.4N	007-00.8E	TRANSOCEAN ARCTIC	
65-02.4N	006-56.3E	SCARABEO 5	
65-04.1N	007-29.5E	DEEPSEA BERGEN	
65-08.2N	006-28.7E	TRANSOCEAN LEADER	
65-15.9N	006-44.5E	WEST ALPHA	
65-38.5N	006-56.6E	AKER SPITSBERGEN	
65-44.3N	007-39.4E	BORGLAND DOLPHIN	
66-09.0N	008-14.8E	OCEAN VANGUARD	

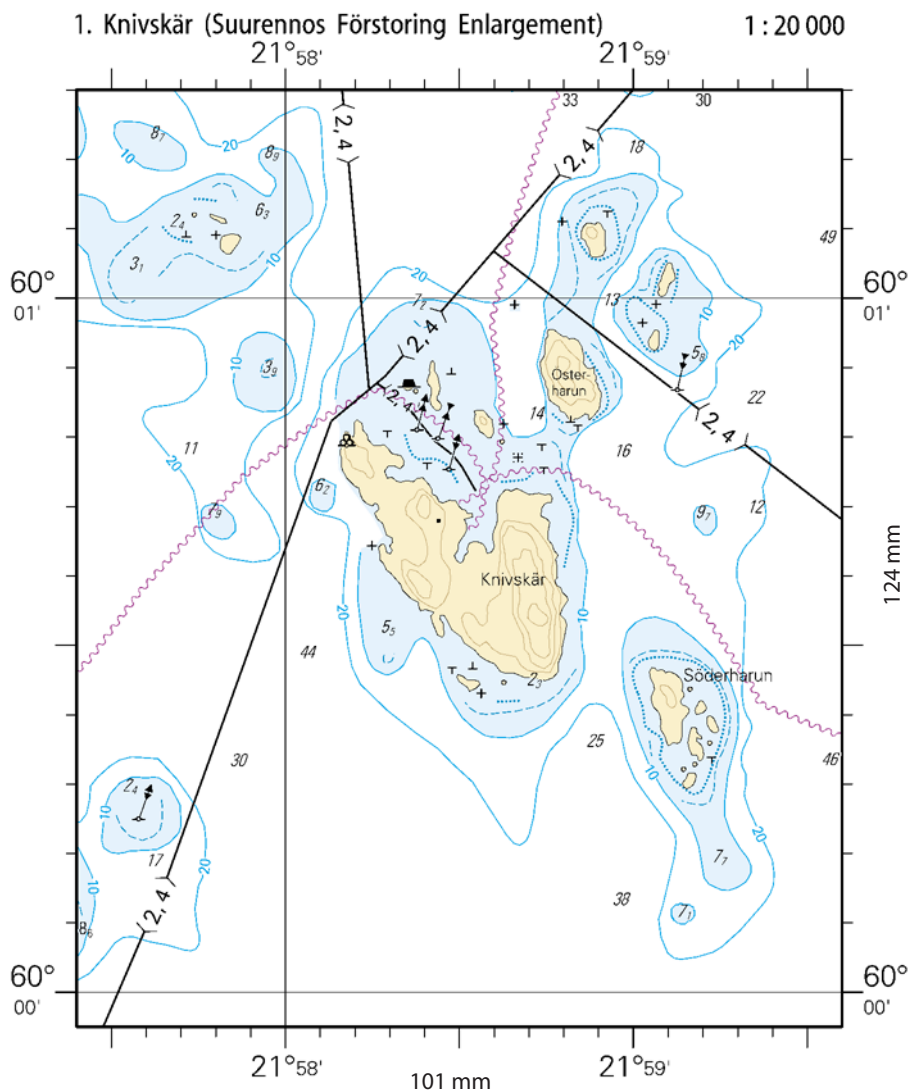
SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

53-31.4N	003-32.1W	ENSCO 92	
----------	-----------	----------	--

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
- 2. CANCEL 055/10.

Liite – Bilaga – Annex 1



Spesiaalinen sisäreunojen mitat 1:20 000 mittakaavassa ovat 101 mm x 124 mm

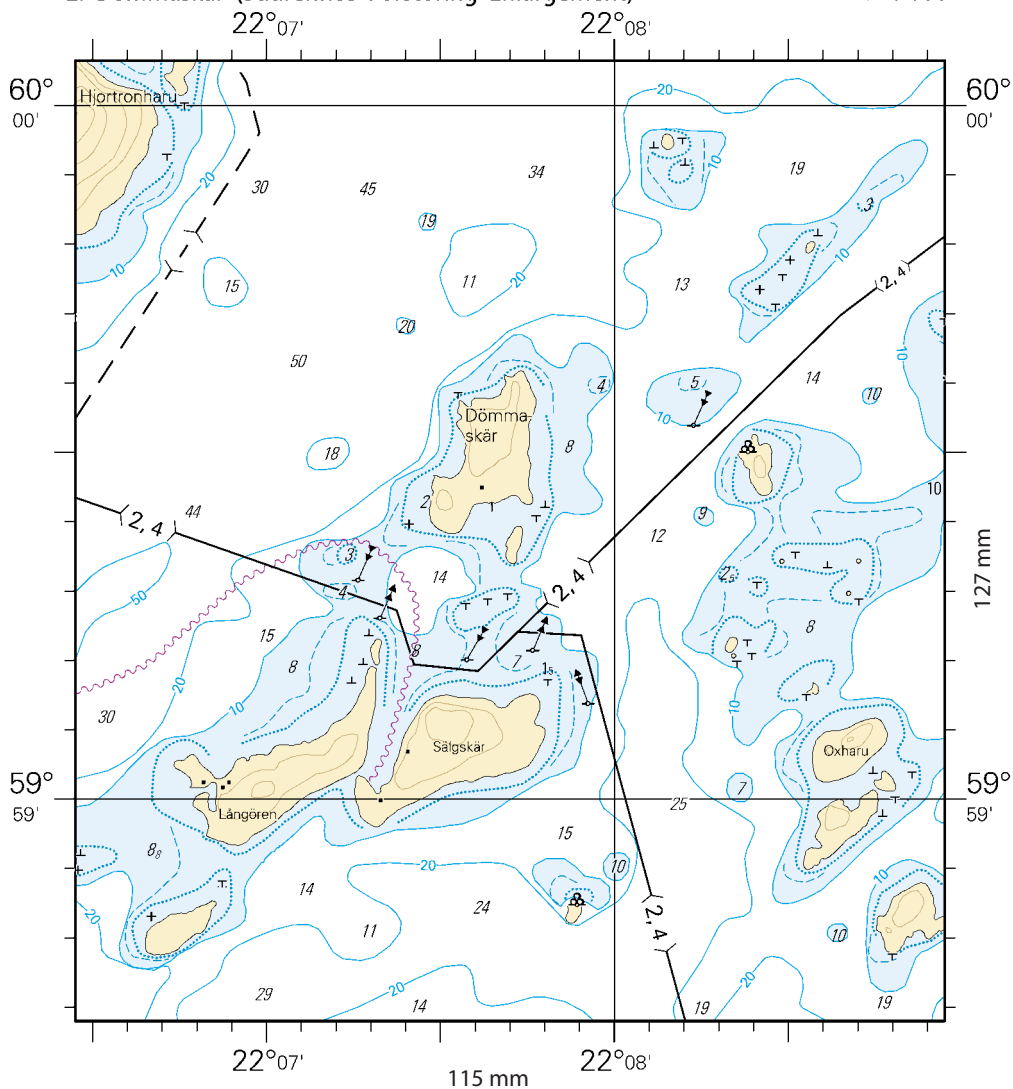
Specialens inre kanter i skala 1:20 000 har måtten 101 mm x 124 mm

The inner edges of the Special, scale 1:20 000, measure 101 mm x 124 mm

Liite – Bilaga – Annex 2

2. Dömmaskär (Suurennos Förstoring Enlargement)

1 : 20 000



Spesiaalin sisäreunojen mitat 1:20 000 mittakaavassa ovat 115 mm x 127 mm

Specialens inre kanter i skala 1:20 000 har måtten 115 mm x 127 mm

The inner edges of the Special, scale 1:20 000, measure 115 mm x 127 mm